

Les projets de Heather & Little

Dans le cadre de sa stratégie d'expansion à travers l'Amérique du Nord, la société Heather & Little Ltd. de Toronto prenait part récemment à un certain nombre de projets de prestige montrant une fois encore la capacité de ses artisans de réaliser avec précision des détails d'architecture très compliqués. Parmi ces projets, on peut citer la bibliothèque du Congrès américain de Washington, l'hôtel de ville de San Francisco et l'hôtel de ville de New York.

La société prend part à un autre projet en cours de réalisation : la réfection du Memorial Hall de l'Université Harvard de Cambridge, au Massachusetts, qu'un incendie avait détruit en 1956. La tour, qui a été dessinée par la firme d'architectes Ware and Van Brunt, a été réalisée en 1878. Elle a été rénovée à plusieurs reprises depuis. Les travaux de rénovation actuellement en cours sont exécutés par la société CBT/Childs Bertman Tseckares de Boston.

La fabrication des lucarnes, des larmiers, des rampes et d'autres détails décoratifs en cuivre ont été réalisés dans les ateliers de la société Heather & Little,



Les mains extrêmement réelles de ces statues de Warren, en Ohio, illustrent à merveille le savoir-faire des artisans de Heather & Little.

The extremely realistic hands for the Warren, Ohio, statues demonstrate Heather & Little's high level of craftsmanship.



par ses ouvriers très qualifiés, sous la supervision de Monsieur Del Tays. La plupart des pièces ont été fabriquées à l'aide de feuilles de cuivre de 20 onces fournies par la société Canadian Brass & Copper de Concord, en Ontario. Une grande quantité de barres de cuivre d' $\frac{1}{4}$ po. d'épaisseur ont été utilisées pour les sections cintrées.

Une fois terminées et polies, les pièces

ont été acheminées vers le chantier de Harvard pour installation vers la fin de l'été. Comme le travail d'assemblage avait été bien planifié avant l'expédition des pièces en cuivre à Cambridge, le travail de fabrication sur place a été réduit au minimum.

La société Heather & Little Ltd. a aussi participé, sous la supervision de Monsieur Del Tays également, à la réalisation de cinq statues, dont quatre personnifiant la liberté, au cours du projet de réfection du palais de justice du comté de Trumbull à Warren, en Ohio. La réalisation de ces statues illustre à merveille le savoir-faire de ses artisans. Les statues ont été fabriquées à l'aide de feuilles de cuivre de 24 onces. La cinquième, que la société a placée dans ses bureaux, lui sert de modèle lors des expositions commerciales.

Tous ces projets montrent comment les dirigeants de la société Heather & Little Ltd. font valoir le savoir-faire exceptionnel de leurs artisans auprès des spécialistes de la conservation d'édifices du patrimoine en Amérique du Nord. Leur succès est basé sur leur longue expérience dans le domaine de la pose des toitures traditionnelles en cuivre et d'autres détails de construction. ♦



Ce détail de la rampe à la tour de Harvard montre les diverses méthodes de fabrication et les matériaux utilisés tels que les feuilles et les barres de cuivre.

Detail from the Harvard Tower railing illustrating the number of fabrication methods and base materials used, including copper sheet and bar.

For more information contact:
Pour obtenir plus de précisions,
communiquer avec;

Heather & Little Ltd.

Tel: (416) 465-5491
Fax: (416) 465-2962

Heather & Little Projects



A section of the railing of the Harvard Tower, fabricated using 20-oz. sheet copper, with 1/4 in. copper bar stock for the curved section.

On a utilisé des feuilles de cuivre de 20 onces pour la fabrication de la rampe à la tour de Harvard et des barres de cuivre d'1/4 po. pour la section ceintrée.

As part of their strategy to expand their operations across North America, Heather & Little Ltd., of Toronto, have recently been involved with a number of high-profile projects that draw on their ability to accurately fabricate complex historical details. The projects include the Library of Congress in Washington, San Francisco City Hall, and New York City Hall.

Another current project is the restoration of Harvard University's Memorial Hall, in Cambridge, Massachusetts, which was destroyed by fire in 1956. The tower, designed by the firm of Ware and Van Brunt, was completed in 1878 and experienced a number of subsequent renovations. The restoration project is being carried out by CBT/Childs Bertman Tseckares of Boston.

Fabrication of the ornate copper dormers, scuppers, railings, and associated details was carried out at Heather & Little's Toronto shop by their highly skilled tradesmen, under the direction of Del Tays. Most of the details were fabricated using 20-oz. copper sheet supplied by Canadian Brass & Copper in Concord, Ontario. A large amount of 1/4 in. bar stock copper was also used for the arched sections.

The completed and polished sections were then shipped to the Harvard site for installation late in the summer. Ingenious joining and assembly processes were

carefully planned prior to the copper sections arriving in Cambridge, to keep on-site fabrication to a minimum.

Another fine example of the ability of the craftsmen at Heather & Little was the completion of five statues representing Liberty also supervised by Mr. Tays. Four were installed as part of the restoration of the Trumbull County Court House in Warren, Ohio. They were fabricated from 24-oz. sheet, and the fifth "sister" is a showpiece in the Heather & Little office, as well as being an important part of their trade show display.

These projects demonstrate the success of Heather & Little in marketing their unique skills and talents to the North American architectural and building preservation community. Their success is built on a long history of installing traditional copper roofs and other building details. ♦

The reveals of this finely crafted piece are intended to be both decorative and functional, in this case to shed water from the tower assembly.

Cette fine pièce à la fois décorative et fonctionnelle sert à déverser les eaux de pluie de la tour.



The detail and care taken in fabricating the statues is evident in this "Lady".

L'attention au moindre détail dans la fabrication des statues est évidente sur l'une d'elles, ci-dessus.

